

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਅਸਟਪਦੀਆ

sorath mehlāa 5 ghar 2 asatpadee-aa  
Sorath'h, Fifth Mehl, Second House, Ashtapadees:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-o<sup>N</sup>kaar satgur parsaad.

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਪਾਠੁ ਪੜਿਓ ਅਰੁ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਨਿਵਲਿ ਭੁਅੰਗਮ ਸਾਧੇ ॥

paath parhi-o ar bayd beechaari-o nival bhu-angam saaDhay.

They read scriptures, and contemplate the Vedas; they practice the inner cleansing techniques of Yoga, and control of the breath.

ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਛੁਟਕਿਓ ਅਧਿਕ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਾਧੇ ॥੧॥

panch janaa si-o sang na chhutki-o aDhik aha<sup>N</sup>-buDh baaDhay. ||1||

But they cannot escape from the company of the five passions; they are increasingly bound to egotism. ||1||

ਪਿਆਰੇ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ ਮੈ ਕੀਏ ਕਰਮ ਅਨੇਕਾ ॥

pi-aaray in biDh milan na jaa-ee mai kee-ay karam anaykaa.

O Beloved, this is not the way to meet the Lord; I have performed these rituals so many times.

ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਸੁਆਮੀ ਕੈ ਦੁਆਰੈ ਦੀਜੈ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

haar pari-o su-aamee kai du-aarai deejai buDh bibaykaa. rahaa-o.

I have collapsed, exhausted, at the Door of my Lord Master; I pray that He may grant me a discerning intellect. ||Pause||

ਮੋਨਿ ਭਇਓ ਕਰਪਾਤੀ ਰਹਿਓ ਨਗਨ ਫਿਰਿਓ ਬਨ ਮਾਹੀ ॥

mon bha-i-o karpaatee rahi-o nagan firi-o ban maahee.

One may remain silent and use his hands as begging bowls, and wander naked in the forest.

ਤਟ ਤੀਰਥ ਸਭ ਧਰਤੀ ਭ੍ਰਮਿਓ ਦੁਬਿਧਾ ਛੁਟਕੈ ਨਾਹੀ ॥੨॥

tat tirath sabh Dhartee bharmi-o dubiDhaa chhutkai naahee. ||2||

He may make pilgrimages to river banks and sacred shrines all over the world, but his sense of duality will not leave him. ||2||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਜਾਇ ਬਸਿਓ ਸਿਰਿ ਕਰਵਤ ਧਰਾਏ ॥

man kaamnaa tirath jaa-ay basi-o sir karvat Dharaa-ay.

His mind's desires may lead him to go and dwell at sacred places of pilgrimage, and offer his head to be sawn off;

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਇਹ ਬਿਧਿ ਜੇ ਲਖ ਜਤਨ ਕਰਾਏ ॥੩॥

man kee mail na utrai ih biDh jay lakh jatan karaa-ay. ||3||

but this will not cause the filth of his mind to depart, even though he may make thousands of efforts. ||3||

ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਦਾਨੁ ਦਾਤਾਰਾ ॥

kanik kaaminee haivar gaivar baho biDh daan daataaraa.

He may give gifts of all sorts - gold, women, horses and elephants.

ਅੰਨ ਬਸਤ੍ਰ ਭੂਮਿ ਬਹੁ ਅਰਪੇ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥

ann bastar bhoom baho arpay nah milee-ai har du-aaraa. ||4||

He may make offerings of corn, clothes and land in abundance, but this will not lead him to the Lord's Door. ||4||

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਡੰਡਉਤ ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਰਤੁ ਰਹਤਾ ॥

poojaa archaa bandan dand-ut khat karmaa rat rahtaa.

He may remain devoted to worship and adoration, bowing his forehead to the floor, practicing the six religious rituals.

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬੰਧਨ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਇਹ ਜੁਗਤਾ ॥੫॥

ha-o ha-o karat bandhan meh pari-aa nah milee-ai ih jugtaa. ||5||

He indulges in egotism and pride, and falls into entanglements, but he does not meet the Lord by these devices. ||5||

ਜੋਗ ਸਿਧ ਆਸਣ ਚਉਰਾਸੀਹ ਏ ਭੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥

jog siDh aasan cha-oraaseeh ay bhee kar kar rahi-aa.

He practices the eighty-four postures of Yoga, and acquires the supernatural powers of the Siddhas, but he gets tired of practicing these.

ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਨਮੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਗਹਿਆ ॥੬॥

vadee aarjaa fir fir janmai har si-o sang na gahi-aa. ||6||

He lives a long life, but is reincarnated again and again; he has not met with the Lord. ||6||

ਰਾਜ ਲੀਲਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਰਚਨਾ ਕਰਿਆ ਹੁਕਮੁ ਅਫਾਰਾ ॥

raaj leelaa raajan kee rachnaa kari-aa hukam afaaraa.

He may enjoy princely pleasures, and regal pomp and ceremony, and issue unchallenged commands.

ਸੇਜ ਸੋਹਨੀ ਚੰਦਨੁ ਚੋਆ ਨਰਕ ਘੋਰ ਕਾ ਦੁਆਰਾ ॥੭॥

sayj sohnee chandan cho-aa narak ghor kaa du-aaraa. ||7||

He may lie on beautiful beds, perfumed with sandalwood oil, but this will led him only to the gates of the most horrible hell. ||7||

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਨ ਕੈ ਕਰਮਾ ॥

har keerat saaDhsangat hai sir karman kai karmaa.

Singing the Kirtan of the Lord's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, is the highest of all actions.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਨਾ ॥੮॥

kaho naanak tis bha-i-o paraapat jis purab likhay kaa lahnaa. ||8||

Says Nanak, he alone obtains it, who is pre-destined to receive it. ||8||

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕੁ ਇਹ ਰੰਗਿ ਮਾਤਾ ॥

tayro sayvak ih rang maataa.

Your slave is intoxicated with this Love of Yours.

ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੩॥

bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan har har keertan ih man raataa. rahaa-o doojaa. ||1||3||

The Destroyer of the pains of the poor has become merciful to me, and this mind is imbued with the Praises of the Lord, Har, Har. ||Second Pause||1||3||